

* δεισιδαιμονίας εἶχον, καὶ κατὰ propria superstitione ha-
 περι Ἰησοῦ - ὃν ἔφασκε ζῆν. 25. bebant, Et de Jesu - quem
 21. Τῷ Παύλῳ ἐπικαλεσα- affirmabat vivere. 21.
 μέν τε τῆσδε εἰς τὴν τῷ Σεβαστῷ * διάγνωσιν - 23 - Quum Paulus appellasset,
 Μετὰ * Φαντασίας εἰσελ- ut servaretur ad Augusti
 θόντων εἰς τὸ * ἀκροατήριον cognitiones - 23 - Cum o-
 σὺν ἀνδράσι κατ' ἐξοχὴν - 24 - stentatione introeuntibus in
 24 - Οἱ * συμπαρέντες ἡμῖν auditorium cum viris se-
 - τὸ πλῆθος ἐνέτυχόν μοι - 24 - cundum eminentiam - 24
 * ἐπιβοῶντες - 26 - Τῆσδε * - Simul adstantes nobis -
 ἀνακρίσεως γενομένης - 27 - multitudo interpellavit me
 - clamantes - 26 - Inter-
 3. Μάλιστ' * γνώσῃ ὄντα 26. 3. Cum maxime gna-
 σε - δέομαί σε, * μακροθύ- rus sis tu - rogo te, pa-
 μως ἀκῆσά με. 4 - Τὴν * tienter audire me. 4 -
 βίωσίν με ἐκ νεότητος - Ἰσα- Vitam meam a juventute
 σι - 5 - Κατὰ τὴν * ἀκριβε- - noverunt - 5 - Secun-
 σάτην αἵρεσιν τῆσδε ἡμετέρας dum exquisitissimam se-
 θρησκείας ἔζησα - 7. Τὸ * ctam nostræ religionis vi-
 δωδεκάφυλον ἐν * ἐκτενείᾳ xi - 7. Duodecim tribus
 - λατρεῦον - 10 - Φυλακαῖς in assiduitate - servientes -
 κατέκλεισα - κατήνευγα ψῆ- 10 - Carceribus inclusi -
 φον. 11 - Τιμωρῶν αὐτῶσδε - detuli suffragium. 11 - Pu-
 περισσῶσδε * ἐμμαινόμενος niens eos - amplius insa-
 αὐτοῖς - 12 - Πορευόμενος niens illis - 12 - Profici-
 μετ' * ἐπιτροπῆσδε - 13 - Εἶδον scens - cum procuratione
 ὑπὲρ τὴν * λαμπρότητα τῷ ἡλίῳ, περιλάμψαν με φῶσδε - 13 - Vidi - supra splen-
 14 - Σκληρόν σοι πρὸς κέν- dorem solis, circumful-
 τρα λακτίζειν. 16 - Προ- gens me lumen - 14 - Du-
 χειρίσασθαι σε μάρτυρα - 21. rum tibi contra stimulos
 Ἔνεκα τῶσδε - ἐπειρῶντο calcitrare. 16 - Designare
 διαχειρίσασθαι. 28 - tentabant interficere.

Voces